

Festival du film franco-arabe

11^e édition

au Cinéma Le Trianon
et hors les murs

مهرجان الفيلم
الفرنسي والعربي

Du 18 nov. au
1^{er} déc. 2022

من ١٨ تشرين الثاني
الى ١ كانون الاول ٢٠٢٢



<https://www.cinematrianon.fr/festivals/festival-du-film-franco-arabe>



Relation presse - Géraldine Cance

Tél. 06 60 13 11 00

geraldine.cance@gmail.com

★ **11^e Festival du film franco-arabe**

★ **Du 18 novembre au 1^{er} décembre 2022**

Nous voici repartis pour une onzième édition du Festival du film franco arabe de Noisy le sec, que notre ville porte avec fierté !

Comme tous les ans, le cœur du festival battra dans le mythique cinéma le Trianon. Il irriguera aussi six autres équipements culturels de Noisy-le-Sec, quatre salles de cinéma d'Est Ensemble, et deux lieux emblématiques à Paris : l'IMA et le cinéma du Centre Pompidou.

Les liens indéniables entre la France et le monde Arabe forment une histoire que notre festival, à travers des films courts ou longs, des documentaires et des fictions, permet de voir, de s'approprier, de comprendre et de reconnaître. Ne manquez pas ce rendez-vous qui nous permettra d'aborder les magnifiques ou douloureux vestiges de la mémoire et de découvrir avec émerveillements ses histoires plus actuelles.

Wiam Berhouma

*Maire adjointe déléguée à la promotion
et au développement de la culture,
à la transmission de la mémoire
et à l'éducation populaire.*

Rencontres et dialogues sont inscrits dans l'ADN du **Festival du film franco-arabe** qui convie les cinéastes originaires des pays arabes et ceux, français, qui ont une part importante de leur parcours et de leurs préoccupations liés à ces régions du monde, à échanger autour de leurs productions cinématographiques les plus récentes, loin des préjugés et des visions médiatiques stéréotypées.

28 longs métrages - 26 fictions et 2 documentaires, dont **3 inédits**, **17 avant-premières**, 5 sorties récentes et 3 films de patrimoine - et une **compétition de courts métrages** à voir au **cinéma Le Trianon**, Romainville (93) et dans les salles partenaires, en présence **d'une trentaine d'invités** dont les cinéastes **Costa-Gavras**, parrain d'honneur du Festival du film franco-arabe, **Erige Sehiri**, marraine de cette édition (*La Voie normale, Sous les figues*), **Rabah Ameur-Zaïmeche** (*Le Gang des bois du Temple*), **Kamel Azouz** (*L'Olivier Sauvage*), **Adila Bendimerad** et **Damien Ounouri** (*La Dernière reine*), **Mehdi Charef** (*Le Thé au harem d'Archimède*), **Youssef Chebbi** (*Askhal*), **Clément Cogitore** (*Goutte d'Or*), **Philippe Faucon** (*Les Harkis*), **Maha Haj** (*Fièvre Méditerranéenne*), **Martin Jauvat** (*Grand Paris*), **Baya Kasmi** (*Youssef Salem a du succès*), **Firas Khoury** (*Alam*), **Mounia Meddour** (*Houria*), **Marie-Castille Mention-Schaar** (*Divertimento*), **Maysoon Pachachi** (*Notre fleuve... Notre ciel*), **Darin J. Sallam** (*Farha*), **Maryam Touzani** (*Le Bleu du Caftan*), **mais également** les acteurs **Clara Couturet** et **Ziad Jallad** (*Dirty, Difficult, Dangerous*), **Ashraf Farah** (*Fièvre méditerranéenne*), le chef opérateur **Maximilian Pittner** (*Harka*), le directeur de la salle de spectacle *Le Cabaret Sauvage* **Méziane Azaïche**, protagoniste du documentaire *L'Olivier Sauvage*, **Ollivier Pourriol**, co-scénariste avec Rachid Hami de *Pour la France*, **Pierre Gras**, journaliste, interviendra pour *Les Oliviers de la justice* de James Blue et **Alain Ruscio**, historien, pour *La Bataille d'Alger* de Gilles Pontecorvo, le compositeur tunisien **Amine Bouhafa** pour une Masterclass exceptionnelle autour de la musique de film, etc.

Retrouver la programmation et les informations sur le site du Cinéma Le Trianon / Festival

<https://www.cinematrianon.fr/festivals/festival-du-film-franco-arabe>

Suivre le FFFA sur Facebook : www.facebook.com/FFFA.NoisyleSec

COSTA-GAVRAS PARRAIN D'HONNEUR

ERIGE SEHIRI MARRAINE

Aux côtés de **Costa-Gavras**, parrain d'honneur du Festival du film franco-arabe depuis sa 6ème édition, de prestigieuses personnalités du cinéma se succèdent chaque année pour accompagner le rayonnement du festival : Ludivine Sagnier, Mouloud Achour, Oulaya Amamra, Saphia Azzeddine, Sabrina Ouazani, Yassine Azzouz, Lina Soualem...

Cette année, c'est la réalisatrice **Erige Sehiri** qui nous fait l'honneur d'accepter d'être l'ambassadrice du festival.



Costa-Gavras - Réalisateur, c'est 50 ans de cinéma politique, d'*Un homme de trop* à *Z* en passant par *L'Aveu*, *Porté disparu (Missing)*, *La main droite du diable (Betrayed)* ou encore *Le Capital*... des films qui disent qu'il faut résister devant l'inacceptable et qui imposent de nous interroger sur la société dans laquelle nous vivons. Président de la Cinémathèque, il se bat pour la sauvegarde des films, pour les montrer et pour défendre les cinéastes privés de liberté. Son autobiographie "*Va où il est impossible d'aller*", est parue en avril 2018 (éditions du Seuil). Son vingtième film, *Adults in the Room*, a été présenté à la Mostra de Venise en septembre 2019. En août 2022, il reçoit un Léopard pour l'ensemble de sa carrière lors du 75^e Festival international du film de Locarno.

« Parrainer le festival du film franco-arabe, c'est lui donner ma caution, comme cinéaste et comme citoyen. Le monde arabe, cette entité plurielle, diversifiée, a besoin de nous montrer ses images, loin des préjugés et des visions médiatiques stéréotypées. Les réalisateurs ont la lucidité et le recul nécessaire pour nous offrir une vision plus « objective » de ce monde en plein changement. Notre quotidien se noie sous les informations de ce qui nous divise ; aller au festival du film franco-arabe, c'est une belle manière de voir ce qui nous unit. » **Costa-Gavras, Parrain d'honneur**



Erige Sehiri est une réalisatrice et productrice franco-tunisienne. Avec sa société de production, *Henia*, elle développe des documentaires d'auteur, récompensés à Visions du Réel, l'IDFA, Cinémed... En 2018, son premier long métrage documentaire, *La Voie normale*, sorti au cinéma en France en octobre 2021, est resté à l'affiche durant six semaines dans les cinémas tunisiens. En 2021, elle écrit, tourne et produit son premier long métrage de fiction, *Sous les figes*, et remporte plusieurs prix de post-production à la Mostra de Venise (Final Cut in Venice). Le film, sélectionné pour la 54^e Quinzaine des Réalisateurs à Cannes 2022, est choisi pour représenter la Tunisie aux Oscars.

« Dans cette période particulière où le cinéma vit des jours difficiles, il est important de célébrer ensemble, de s'ouvrir aux histoires des autres, dans ce qu'elles ont de plus spécifique et de commun. Nous devons sans cesse rappeler que le cinéma est un langage qui n'a pas de frontière. L'identité arabe est multiple et, heureusement, de plus en plus de cinéastes du Maghreb, du Moyen-Orient et de la diaspora reprennent possession de leurs histoires, de leur vision. Je suis moi-même franco-tunisienne, je vis et je pense dans un aller-retour permanent entre les deux rives de la Méditerranée, et j'en suis si fière. C'est un honneur d'être marraine du Festival du film franco-arabe qui nous invite à découvrir un cinéma toujours surprenant, bienveillant et bien vivant ! » **Erige Sehiri**

Erige Sehiri sera présente à la **soirée d'ouverture du festival**, vendredi 18 novembre, à la **soirée de remise des prix du court métrage**, dimanche 27 novembre, et elle présentera son premier long métrage de fiction *Sous les figes* en **avant-première**, le samedi 19 novembre.



FESTIVAL(S) DU FILM FRANCO-ARABE DE AMMAN À NOISY-LE-SEC

Depuis 28 ans, le Festival du film franco-arabe d'Amman (Jordanie) met en lumière les liens unissant le « Grand Moyen-Orient » et la France, en encourageant les échanges et le dialogue entre les cultures. En 2021, le festival a intégré le **Festival International d'Amman (AIFF)** au sein duquel il propose désormais une section **Franco-Arab Rendez-vous** qui s'ajoute aux sections compétitives existantes du festival, *Premier films arabe* et *Internationale*.

Organisée depuis 2012 par la ville de Noisy-le-Sec, en partenariat avec le cinéma le Trianon, Est-Ensemble, et en collaboration avec l'Institut français de Jordanie à Amman et la Royal Film Commission de Jordanie, l'édition française du Festival du film franco-arabe se veut, à l'instar de son homologue d'Orient, un véritable pont culturel entre ces deux parties du monde.

Soirée d'ouverture ★ Festival du film franco-arabe

Vendredi 18 novembre ★ 19h30

Le **Festival du film franco-arabe** s'ouvre traditionnellement sur un long métrage jordanien précédé de courts métrages primés au *Franco-Arab Rendez-vous* du **Festival International d'Amman (AIFF)**, en présence d'une délégation jordanienne et des cinéastes.

Farha de la cinéaste **Darin J. Sallam** (Fiction, Jordanie, 1h32, vo) ouvrira la 11e édition du FFFA 2022. Il sera précédé du court métrage **From the mountain** de **Faisal Attrache** (Jordanie, 12mn, vo), Prix du jury meilleure fiction *Franco-Arab Rendez-vous*, AIFF 2022.

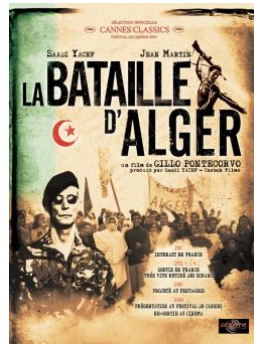
Cinéaste jordanienne, **Darin J. Sallam** a déjà été l'invitée du Festival du film franco-arabe pour deux de ses cinq courts métrages : *The Dark outside* lors de la 1ère édition du Festival, en 2012, et *Le perroquet* qu'elle a co-réalisé avec Amjad Al-Rasheed, lors de la 6e édition du festival, en 2017. Son premier long métrage, **Farha**, raconte l'histoire d'une jeune fille de 14 ans qui voit ses rêves d'éducation se changer en un devoir de survie lorsqu'elle assiste, depuis un garde-manger fermé à clé, à la catastrophe qui dévaste sa maison, dans la Palestine de 1948. **Farha** a été présenté en première mondiale au 46e Festival international du film de Toronto 2021. Il a reçu le Prix du jury au Festival arabe de Malmo 2022, en Suède.



Relation presse - Géraldine Cance

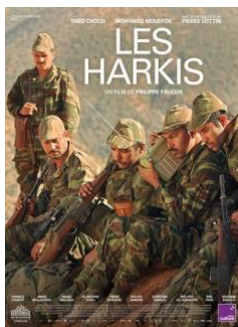
Tél. 06 60 13 11 00

geraldine.cance@gmail.com



2022 est une année particulière pour l'Algérie qui fête le 60^{ème} anniversaire de son indépendance.

Le Festival du film franco-arabe propose une plongée dans son histoire à travers deux films de répertoire qui donnent des clés de lecture et de compréhension : tourné lors des derniers mois de la guerre d'Algérie dans les plaines de la Mitidja et les rues d'Alger, avec des acteurs non professionnels pour la plupart, **LES OLIVIERS DE LA JUSTICE** de « L'Américain de Bab-El-Oued » James Blue (1962) pose un regard extérieur qui témoigne à sa manière de la fin de l'Algérie coloniale ; il constitue une sorte de préface à **LA BATAILLE D'ALGER** du cinéaste Gilles Pontecorvo (1965), œuvre majeure restée invisible en France jusqu'en 2004, classé 48^{ème} sur les 50 meilleurs films de tous les temps par la revue de cinéma du British Film Institute *Sight & Sound*. **Deux intervenants permettront de mettre ces films en perspective** : **Pierre Gras**, journaliste, écrivain, et consultant spécialisé dans les questions urbaines interviendra à la suite du film *Les Oliviers de la justice* et **Alain Ruscio**, historien des colonies françaises et des processus de décolonisation interviendra lors de la projection de *La Bataille d'Alger*.



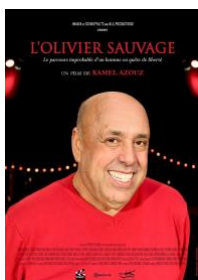
En contrepoint contemporain, **Philippe Faucon** présente **LES HARKIS**, son nouveau film sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs 2022. En retraçant les parcours individuels de ces algériens qui se sont engagés auprès de l'armée française et qui se sont retrouvés pris en étau, exposés aux représailles du FLN, au ressentiment de la population et à l'oubli français, le réalisateur revient sur un non-dit de cette histoire douloureuse.

L'Algérie épique se retrouve dans le premier long métrage coréalisé par **Adila Bendimerad** et **Damien Ounouri**, **LA DERNIÈRE REINE**. Sélectionné à la Mostra de Venise 2022, ce film historique reconstitue la cour fastueuse et raffinée de la reine arabo-berbère Zaphira, redonnant ainsi vie à une figure algérienne mythique et méconnue. Cette avant-première en présence des réalisateurs et organisée en partenariat avec le **PCMMO- Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient**.



Après *Papicha* (César du meilleur premier film en 2020) la réalisatrice **Mounia Meddour** poursuit son exploration des figures féminines magnifiques confrontées aux violences humaines et politiques avec, en filigrane, **l'Algérie d'aujourd'hui**. Lyna Khoudri est **HOURIA**, jeune et talentueuse danseuse qui voit sa vie basculer suite à une agression ; elle devra apprendre à aimer son nouveau corps et, entourée d'une communauté de femmes, retrouver un sens à sa vie.

Quand il répond à un devoir de mémoire, le cinéma français offre des films essentiels et profonds, qui témoignent de cette histoire immigrée et de la représentation de la diversité. En passant du documentaire à la fiction, de la comédie au drame, il nous parle de filiation, de partage, d'amitié... mais aussi de blessures, de fractures, de malaises qui interrogent notre société, et aide « aussi à réparer des injustices » (Rachid Bouchareb).



Dans le documentaire inédit **L'OLIVIER SAUVAGE**, le réalisateur **Kamel Azouz** relate le destin exceptionnel de **Méziane Azaïche**, jeune Algérien venu en France à la fin des années 70 avec des rêves pleins la tête et une passion dévorante pour l'art et le spectacle vivant, qui dirige aujourd'hui l'une des salles de spectacle les plus prestigieuses de l'hexagone : *Le Cabaret Sauvage*.

Dixième film de l'acteur et réalisateur Roschdy Zem, **LES MIENS** met en scène une chronique familiale tendre et élégante, totalement autobiographique et nourrie de sa propre expérience de fils d'immigrés marocains ayant réussi. Les membres de cette famille s'appellent Moussa, Samia ou Adil, mais nous sommes bien dans une famille française ! Une avant-première organisée en partenariat avec le *PCMMO-Panorama des Cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient*.



Avec **YOUSSEF SALEM A DU SUCCÈS**, la réalisatrice **Baya Kasmi** choisit l'humour pour camper un romancier qui va être confronté au regard et à l'incompréhension de sa famille se découvrant sujet romancé de son livre à succès. Droit au romanesque, à la fiction, à ne pas parler au nom de toute la communauté malgré la pression et les injonctions souvent contradictoires, c'est ce que revendique Youssef, et à travers lui, la réalisatrice !

Après *Les héritiers* et *Le ciel attendra*, deux de ses précédents films montrés au FFFA, **Marie-Castille Mention-Schaar** présentera son nouvel opus, **DIVERTIMENTO**. Dans ce film positif et inspirant, elle évoque le parcours semé d'embûches de Zahia et Fettouma Ziouani, une des cheffes d'orchestre les plus reconnues et sa sœur violoncelliste, interprétées par Oulaya Amamra et Lina El Arabi. Comment accomplir ces rêves ambitieux quand on est une femme, d'origine algérienne et qu'on vit en Seine-Saint-Denis ? Avec détermination, passion et courage.



Avec **NOS FRANGINS**, le réalisateur de *Indigènes*, **Rachid Bouchareb**, porte à l'écran un autre pan de l'histoire de notre pays : l'affaire Malik Oussekine et l'assassinat d'Abdel Benyahia en 1986. Le film, qui réunit à l'écran les acteurs Reda Kateb, Lyna Khoudri, Raphaël Personnaz et Samir Guesmi, représentera l'Algérie aux Oscars 2023 dans la catégorie du meilleur film international.

Le cinéaste **Rachid Hami** signe, lui, **POUR LA FRANCE**, un second film bouleversant et intime, où il raconte l'exil de sa famille algérienne et surtout le destin tragique de son propre frère, décédé en 2012 lors d'un bizutage à l'école militaire de Saint-Cyr. Ce drame, magistralement interprété par Karim Leklou, Shain Boumedine, Slimane Dazi, Lyes Salem... sera montré accompagné par son co-scénariste, **Olivier Pourriol**.





Goutte d'Or



Le Gang des bois du temple



Grand Paris

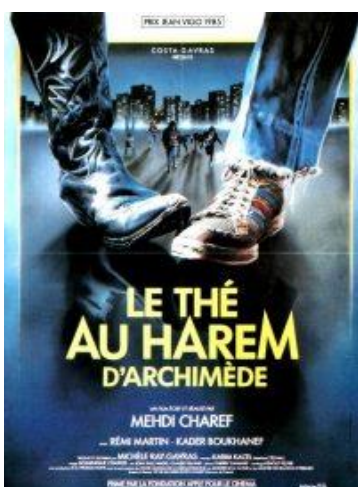
Paris et sa banlieue - un territoire trop souvent objet de rejet.

Trois fictions présentées en avant-premières s'emparent de cet espace plein de mystères, d'histoires étranges et belles, de poésie et de noirceur... Elles en brossent des portraits colorés, multiculturels, à l'image de la France d'aujourd'hui.

GOUTTE D'OR, un film-monde de **Clément Cogitore** avec Karim Leklou, présenté à la Semaine de la Critique 2022, embrasse plein de facettes de ce quartier parisien interlope. Le cinéaste filme un espace en pleine mutation. « *J'avais envie de capter quelque chose de l'énergie, de l'instabilité de la ville, de sa beauté et de sa tension* », dit-il.

Le nouveau film de **Rabah Ameur-Zaïmeche** est à lui tout seul une petite bombe : **LE GANG DES BOIS DU TEMPLE**, dans sa noirceur humaniste, va régler ses comptes de façon étonnante, extrêmement politique et brillamment cinématographique, et libérer « *un espace poétique dans l'engrenage fermé des déterminismes et des destins.* » (Rabah Ameur Zaïmeche).

Enfin, avec son premier long-métrage, **GRAND PARIS**, **Martin Jauvat** réinvente la comédie à la française et réenchante la banlieue, de Romainville aux pyramides du lac de Cergy-Pontoise, dans une sorte de road-trip urbain aux quatre coins de la Petite Couronne, en la rêvant comme un terrain de jeu, de rencontres, de récits fantastiques, où l'amitié est là, précieuse, libre, fantasque, débarrassée de tous les clichés... « *À travers l'errance de ces personnages attachants, Martin Jauvat dresse en creux le portrait d'une jeunesse qui grandit à l'écart, habituée à ses 2h30 de transports pour aller travailler ou simplement rejoindre la capitale pour se divertir. Grand Paris trouve ses racines dans cette expérience quotidienne des transports en commun, dans ce rapport au temps lisse et plat qui conditionne le long trajet des riverains des banlieues lointaines.* » **Format Court.**



Le Festival revient aussi, en présence de **Mehdi Charef** à l'une des premières représentations cinématographiques d'une banlieue française métissée : **LE THÉ AU HAREM D'ARCHIMÈDE**.

Ce film pionnier d'un monde alors ignoré est l'adaptation fidèle du roman de Mehdi Charef. À sa sortie, Costa-Gavras en achète les droits, avec l'intention de réaliser une adaptation cinématographique. Puis il rencontre Mehdi Charef et l'incite à passer à la réalisation, en mesurant à quel point ce récit est autobiographique. Il se réserve un rôle de conseiller technique et de photographe de plateau, afin d'épauler le débutant dans cette entreprise inédite pour lui.

Le Thé au harem d'Archimède, premier film de Mehdi Charef, est sorti le 30 avril 1985. C'est un succès critique et public. Après avoir obtenu le Prix de la jeunesse au festival de Cannes et le prix Jean Vigo 1985, le film reçoit en 1986 le César du meilleur premier film et Kader Boukhanef est nommé au César du meilleur espoir masculin.



Des avant-premières et des films inédits venus d'Irak, du Liban, du Maroc, de Palestine, de Syrie, de Tunisie, ou nous montrant des images de ces pays, seront à découvrir en présence des cinéastes invités :

Du **LIBAN** nous arrive deux fictions : **DIRTY, DIFFICULT DANGEROUS** de **Wissam Charaf**, un petit bijou de poésie, d'humour et de fantastique, rehaussé d'un regard incisif sur les cruautés et les inégalités du monde. Et l'invention d'un très beau couple de cinéma... Le film sera présenté par les acteurs **Clara Couturet** et **Ziad Jallad**, et le film inédit **NOTRE FLEUVE... NOTRE CIEL** de **Maysoon Pachachi**, un film choral surprenant, aventureux, profondément humain et émouvant, raconte un peu de Bagdad, des gens qui y vivent, survivent, et rêvent...

Le **MAROC** nous enchante avec **LE BLEU DU CAFTAN** de **Maryam Touzani**. Ce film, qui n'est que délicatesse, incertitude, sensualité, pudeur, émotion, dignité, raconte un couple vivant dans le secret de l'homosexualité du mari, dans une société marocaine répressive.

La **PALESTINE** est présente à travers trois fictions : la nouvelle comédie noire de la réalisatrice **Maha Haj** qui, après *Personal Affairs*, continue de raconter à sa façon douce-amère, un peu de la Palestine, **FIEVRE MEDITERRANEENNE**, présentée en collaboration avec le *Festival Ciné-Palestine*, et deux films qui mettent en avant la jeunesse palestinienne : **ALAM** de **Firas Khoury**, présenté à l'Institut du Monde Arabe, et **FARHA**, le long métrage de la cinéaste jordanienne **Darin J. Sallam** qui ouvrira la 11^e édition du Festival du film franco-arabe.

Partant de la **SYRIE** en guerre, le film d'animation jeune public **DOUNIA ET LA PRINCESSE D'ALEP** de la poète et conteuse syrienne **Marya Zarif** et du bédéiste français **André Kadi**, raconte la perte et le déracinement à hauteur d'enfant, avec délicatesse.

La **TUNISIE**, avec **trois premiers films de fiction et un documentaire** - soit quatre films qui, chacun avec son histoire particulière, racontent le pays du jasmin d'aujourd'hui - témoigne, cette année encore, de la vitalité et de la richesse de son cinéma. **Erige Sehiri**, marraine de cette édition, présentera, en plus de son documentaire **LA VOIE NORMALE** sortie en salle en 2021, sa première fiction présentée à la Quinzaine des Réalisateurs en mai dernier, **SOUS LES FIGUES**. Le réalisateur **Youssef Chebbi** nous entraîne dans un thriller fantastique avec **ASKHAL** et Lotfy Nathan offre une belle fable humaniste avec **HARKA** (présenté par le chef opérateur **Maximilian Pittner**).

Afin de parfaire ce voyage cinématographique, deux films déjà en salles compléteront cette sélection d'avant-premières et des films inédits programmées lors de cette 11^e édition :

LA CONSPIRATION DU CAIRE, récit initiatique et passionnant thriller politico-religieux du réalisateur **Tarik Saleh** (dont nous avons déjà adoré *Le Caire confidentiel* en 2017) nous entraîne en **EGYPTE** dans la prestigieuse université Al-Azhar du Caire, épicerie du pouvoir de l'Islam sunnite.

TALKING ABOUT TREES de **Suhaib Gasmelbari** (Prix du Meilleur Documentaire à la Berlinale 2019) suit avec humour et émotion les péripéties de quatre cinéastes facétieux et idéalistes dans leur acharnement à faire renaître un lieu de projection à Khartoum, **SOUDAN**.

LISTE DES FILMS DU 11^e FESTIVAL DU FILM FRANCO ARABE

Légende : **Invités présents au FFFA** (indiqués en rouge)

Date et horaire des séances événementielles (indiqués en jaune) | Autres séances (indiquées en bleu)

INÉDITS

Farha de **Darin J. Sallam** | Soirée d'ouverture du festival au Trianon | 18/11 à 19h30

Fiction | Jordanie | 1h32 | VO

Notre fleuve...Notre ciel de **Maysoon Pachachi** | 25/11 à 18h

Fiction | France, Royaume-Uni | 2021 | 1h57

L'Olivier sauvage de **Kamel Azouz** avec **Méziane Azaïche** | 20/11 à 20h30

Doc | France | 2022 | 1h26 | Matériel presse sur demande.

AVANT-PREMIÈRES

Alam de **Firas Houry** | projection à l'Institut du monde arabe

Fiction | Palestine-France-Tunisie-Arabie Saoudite-Qatar | 2022 | 1h40 | VO | sortie salle 30/08/2023

Matériel presse : <https://jhrfilms.com/alam/>

Askhal de **Youssef Chebbi** | 21/11 à 18h

Fiction | Tunisie | 2022 | 1h29 | Quinzaine des réalisateurs, Cannes 2022 | sortie salle 25/01/2023

Matériel presse : <https://jour2fete.com/film/ashkal/>

Le Bleu du caftan de **Maryam Touzani** (rencontre vidéo) | 25/11 à 21h

Fiction | France-Maroc | 2022 | 1h42 | Prix FIPRESCI Un Certain regard, Cannes 2022 | sortie salle 15/03/2023

Matériel presse : <https://www.advitamdistribution.com/films/le-bleu-du-caftan/>

La Dernière reine de **Adila Bendimerad** et **Damien Ounouri** | Présentation PCMMO | 27/11 à 14h

Fiction | France-Algérie | 2022 | 1h40 | VO | Venise days - Mostra de Venise 2022 | sortie salle 19/04/2023

Infos : <https://www.agatfilms-exnihilo.com/catalogue/films/la-derniere-reine/>

Divertimento de **Marie-Castille Mention-Schaar** | + concert 20/11 à 14h30 | 22/11 à 14h | + thé à la menthe 24/11 à 14h15

Fiction | France | 2022 | 1h50 | Festival du film francophone d'Angoulême 2022 | sortie 25/01/2023

Matériel presse : <https://le-pacte.com/france/film/divertimento>

Dirty Difficult Dangerous de **Wissam Charaf**, avec les acteurs **Clara Couturet** et **Ziad Jallad** | 24/11 à 20h30

Fiction | France-Liban-Allemagne-Qatar | 2022 | 1h30 | Label Europa Cinémas Meilleur film européen Mostra de Venise 2022 | sortie 26/04/2022

Infos : <https://www.unifrance.org/film/53312/dirty-difficult-dangerous#>

Dounia et la princesse d'Alep de **Marya Zarif** et **André Kadi** | 23/11 à 14h30 | + atelier 26/11 à 14h30

Fiction animation | Québec-France | 2022 | 1h13 | VF | Festival d'Annecy 2022

Matériel presse : <https://www.hautetcourt.com/animation/dounia-et-la-princesse-dalep/>

Fièvre méditerranéenne de **Maha Haj** - Rencontre avec l'acteur **Ashraf Farah** | 29/11 à 20h30

Fiction | Palestine | 2022 | 1h48 | Prix du scénario Un Certain regard, Cannes 2022 | sortie salle 14/12/2022

Matériel presse : <https://www.dulacdistribution.com/film/fievre-mediterraneenne/178>

Le Gang des bois du temple de **Rabah Ameer Zaïmeche** | projection au cinéma Le Méliès

Fiction | France | 2022 | 1h38 | sortie printemps 2023

Goutte d'or de **Clément Cogitore** | projection au cinéma Le 104

Fiction | France | 2022 | 1h20 | Semaine de la critique 2022 | sortie salle 29/04/2023

Matériel presse : <https://diaphana.fr/film/goutte-dor/>

Grand Paris de **Martin Jauvat** | 27/11 à 16h30 | 29/11 à 14h

Fiction | France | 2022 | 1h20 | ACID 2022 | sortie salle 29/04/2023

Info : <https://www.lacid.org/fr/films-et-cineastes/films/grand-paris>

Houria de **Mounia Meddour** | 20/11 à 17h30

Fiction | France-Algérie | 2022 | 1h45 | sortie salle 15/03/2023



Relation presse - Géraldine Cance

Tél. 06 60 13 11 00

geraldine.cance@gmail.com

Matériel presse : <https://le-pacte.com/france/film/houria>

Les Miens de Roschdy Zem | Présentation du **PCMMO** | 21/11 à 20h30

Fiction | France | 2022 | 1h25 | Mostra de Venise 2022 | sortie salle 23/11/2022

Matériel presse : <https://le-pacte.com/france/film/les-miens>

Nos frangins de Rachid Bouchareb | **Présentation** | 26/11 à 16h30

Fiction | Algérie | 2022 | 1h32 | Sélectionné pour l'Algérie Oscars 2023 | sortie salle 07/12/2022

Matériel presse : <https://le-pacte.com/france/film/nos-frangins>

Pour la France de Rachid Hami | rencontre avec le co-scénariste **Olivier Pourriol** | 26/11 à 20h30

Fiction | France | 2022 | 1h53 | Festival de Venise 2022 | sortie salle 15/02/2023

Matériel presse : <https://www.memento.eu/pour-la-france/>

Sous les figures de **Erige Sehiri** | 19/11 à 20h30 | 25/11 à 14h00

Fiction | Tunisie-France | 2022 | 1h32 | Quinzaine des réalisateurs, Cannes 2022 (sortie salle 25/01/2023)

Matériel presse : <https://jour2fete.com/film/sous-les-figures/>

Youssef Salem a du succès de **Baya Kasmi** | 23/11 à 20h30

Fiction | France | 2022 | 1h25 | Festival du film francophone d'Angoulême 2022 | sortie salle 18/01/2023

Matériel presse : <https://tandemfilms.fr/film/youssef-salem-a-du-succes>

PATRIMOINE

Les Oliviers de la justice de James Blue | Rencontre avec **Pierre Gras** | 19/11 à 14h30 | 21/11 à 16h15

Fiction | France | 1962 | 1h20 | Réédition

La Bataille d'Alger de Gilles Pontecorvo | Rencontre avec **Alain Ruscio** | 19/11 à 17h00 | 21/11 à 14h00

Fiction | Italie-Algérie | 1965 | 2h00 | VO

Le Thé au harem d'Archimède de **Mehdi Charef** [projection au Cin'Hoche, Bagnolet]

Fiction | France | 1984 | 1h50 | Prix Jean Vigo 1985 | César meilleur premier film 1986

REPRISES

Harka de Lotfy Nathan | rencontre avec **Maximilian Pittner**, chef opérateur du film | 22/11 à 18h | 24/11 à 16h15 | 29/11 à 16h

Fiction | Tunisie-France-Belgique | 2022 | 1h27 | Un Certain regard, Cannes 2022

Matériel presse : <https://www.dulacdistribution.com/film/harka/181>

La Conspiration du Caire de Tarik Saleh | 23/11 à 18h | 28/11 à 14h et 20h30 | 25/11 à 11h45 | 27/11 à 11h30

Fiction | Suède-France | 2022 | 2h00 | VO

Matériel presse : <https://www.memento.eu/la-conspiration-du-caire/>

Les Harkis de **Philippe Faucon** | 22/11 à 20h30 | 23/11 à 16h30 | 25/11 à 16h | 28/11 à 16h15 | 29/11 à 18h

Fiction | France | 2022 | 1h22 | VO

Matériel presse : <http://distrib.pyramidefilms.com/pyramide-distribution-catalogue/les-harkis.html>

La Voie normale de Erige Sehiri | 20/11 à 11h30 | 22/11 à 16h30

Doc. | Tunisie-France | 2021 | 1h12

Infos : <https://www.akkafilms.ch/la-voie-normale/>

Talking About Trees de Suhaib Gasmelbari [projection au Centre Pompidou]

Fiction | France, Soudan, Allemagne, Tchad, Qatar | 2019 | 1h34 | VO

Matériel presse : <https://www.meteore-films.fr/distribution-films/Talking-about-trees-Gasmelbari>

COURTS MÉTRAGES

From the mountain de **Faisal Attrache** | 18/11 à 19h30

Fiction | Jordanie | 12mn | vo | Prix du jury meilleure fiction du *Franco-Arab Rendez-vous*, AIFF 2022

Le FFFA organise chaque année un concours de courts-métrages | voir **Événements au Trianon** page suivante

Séance de projection avec vote du public | 24/11 à 18h

Séance de remise des prix | 27/11 à 20h



Relation presse - Géraldine Cance

Tél. 06 60 13 11 00

geraldine.cance@gmail.com

ÉVÉNEMENTS AU CINÉMA LE TRIANON

Des événements – concerts, rencontres, ateliers... - viendront enrichir les 14 jours de fête au cinéma Le Trianon, avant ou pendant les séances, lors du Festival du film franco-arabe.

MASTER CLASS AMINE BOUHAFI | Samedi 26 novembre à 18 h 30 | Entrée libre sans réservation

A 36 ans, le compositeur tunisien **Amine Bouhafia**, prodige de la musique de film, déjà multi-primé, a signé les bandes originales de vingt long-métrages et d'autant de téléfilms ou séries. En équilibre sur une double culture qu'il revendique, il développe un style très personnel en se jouant des clichés de l'orientalisme.

À partir d'extraits des films dont il a composé les musiques (*Timbuktu* de Abderrahmane Sissako, *César de la Meilleure musique 2015* ; *La Belle Et La Meute* de Kaouther Ben Hania, *Prix de la Meilleure Création Sonore, Cannes 2017* ; *Tu Mourras À Vingt Ans* de Amjad Abu Alala, *Prix de la Meilleure Musique, Festival International du Film d'Odessa 2020* ; *Gagarine* de Fanny Liatard & Jérémy Trouilh, *Prix de la Meilleure Musique Originale au Festival du Film de Rome 2020*... et jusqu'à sa dernière composition pour le nouveau film de Philippe Faucon, *Les Harkis*, Amine Bouhafia reviendra sur son travail, ses inspirations, et ses méthodes en fonction des cinéastes, ainsi que sur ses projets.

Benoit Basirico, journaliste de cinéma spécialiste de la musique de film, animera cet échange.

La masterclass se terminera par un temps d'échange avec le public.

Orchestre CHAM CONCERT | 1^{ère} partie de soirée | Dimanche 20 novembre à 14 h 30

La Classe à horaires aménagés de musique du Conservatoire de Romainville dirigé par Jérôme Vanwysberge sera en première partie de la projection en avant-première de *Divertimento*, en présence de la réalisatrice **Marie-Castille Mention-Schaar**.

Le **jeudi 24 nov. à 14 h 15**, un thé à la menthe sera offert lors d'une autre projection de *Divertimento*.

Carte du monde des musiques | 1^{ère} partie de soirée | Dimanche 20 novembre à 20 h 30

Avant de découvrir l'histoire fascinante de **Méziane Azaïche**, le créateur du Cabaret Sauvage, dans le documentaire inédit *L'Olivier sauvage* de **Kamel Azouz**, aigüisez vos connaissances musicales à travers un tour du monde inédit et en chanson. Une première partie de soirée en partenariat avec ZebRock.

Compétition COURTS-MÉTRAGES | Jeudi 24 novembre à 18 | Gratuit / vote du public

Les courts-métrages sélectionnés témoignent des liens entre les cultures française et arabe, par leur thème, la nature de la production et/ou du financement et la composition de l'équipe.

Le jury professionnel composé de **Gaïa Saïd** (comédienne), **Ilias El Faris** (réalisateur) et **Amélie Depardon** (chargée du développement salles et des partenariats à l'Agence du Court-métrage) récompense la meilleure fiction et le meilleur documentaire. Le Public vote pour la meilleure fiction et le meilleur documentaire. Dans le cadre d'un parcours soutenu par la Ville de Romainville, la classe de 1^{ère} agricole du Lycée professionnel Liberté, encadré par Marion Truchi, Alice Elalami (enseignantes) et David Ezan (critique de cinéma), remettra le **Prix jeune lycéen**.

Remise des prix, projection films primés, musique & danse | dimanche 27 nov. à 20 h | Gratuit

Remise des prix du public, du jury et des lycéens, suivie de la projection des films primés. Tous les prix seront accompagnés d'un chèque-cadeau. Les lauréats des prix du jury seront invités à présenter leurs courts-métrages au *Rendez-vous du film franco-arabe* d'Amman en 2023.

Groupe de musique et danse traditionnelles d'Algérie qui se produit en acoustique, **Ziyara** (« la visite » en français) est la promesse d'un moment musical haut en couleurs. La formation vous entraîne à la découverte des bijoux mélodiques du Maghreb et du Moyen-Orient, revisitant par la musique et la danse, l'ambiance des cérémonies religieuses ou des événements festifs importants.

Atelier JEUNE PUBLIC | Samedi 26 novembre à 14 h 30 | Gratuit | réservation par mail auprès du Trianon : jeunepublic.trianon@est-ensemble.fr

Séance jeune public dès 7 ans avec l'avant-première du film d'animation *Dounia et la princesse d'Alep* de Marya Zarif et André Kadi, suivie d'un atelier de création graphique.



Relation presse - Géraldine Cance

Tél. 06 60 13 11 00

geraldine.cance@gmail.com

PROJECTIONS HORS-LES-MURS

Six projections se tiendront dans quatre autres salles des cinémas d'Est Ensemble, à Bobigny, Bagnole, Montreuil et Pantin, et dans deux institutions parisiennes, le Centre Pompidou et l'Institut du monde arabe.



Dounia et la princesse d'Alep de Marya Zarif et André Kadi | **Dimanche 20 novembre à 14 h 30**

Séance jeune public, précédée d'une démonstration vidéo de oud joué par Helmi M'hadhbi et les élèves du conservatoire Jean-Wiener. Projection du film en avant-première suivie d'une dégustation de sahlep.

L'ÉCRAN NOMADE, Bobigny | À partir de 7 ans | Tarifs cinéma

Talking About Trees de Suhaib Gasmelbari | **Vendredi 25 novembre à 12 h**

Ce film suit avec humour et émotion les péripéties de quatre cinéastes facétieux et idéalistes dans leur acharnement à faire renaître un lieu de projection à Khartoum. En partenariat avec la médiathèque Roger-Gouhier, la Bibliothèque publique d'information et le dispositif « les yeux doc à midi ».

CENTRE POMPIDOU, Paris | Gratuit

Le Thé au harem d'Archimède de Mehdi Charef | **Dimanche 27 novembre à 16 h 15**

Le Festival revient, en présence de Mehdi Charef, à l'une des premières représentations cinématographiques d'une banlieue française métissée.

CIN'HOUCHE, Bagnole | Tarifs cinéma

Alam de Firas Khoury | **Lundi 28 novembre à 20 h**

Tamer est Palestinien et vit en Israël. Il mène avec ses amis la vie d'un lycéen insouciant jusqu'à l'arrivée de la belle Maysaa... Projection du film en avant-première suivie d'une rencontre avec le réalisateur.

INSTITUT DU MONDE ARABE, Paris | Gratuit sur réservation : <https://www.imarabe.org/fr/cinema/alam>

Le Gang des bois du temple de Rabah Ameer Zaïmeche | **Lundi 28 novembre à 20 h 30**

Un militaire à la retraite vit dans le quartier populaire des Bois du Temple. Au moment où il enterre sa mère, son voisin, qui appartient à un groupe de gangsters de la cité, s'apprête à braquer le convoi d'un riche prince arabe... Projection du film en avant-première suivie d'une rencontre avec le réalisateur.

CINEMA LE MELIES, Montreuil | Tarifs cinéma

Goutte d'or de Clément Cogitore | **novembre à 20 h 30**

Clément Cogitore nous parle de ce quartier vivant de la Goutte-d'Or, un quartier de classes populaires dont il nous montre la beauté au travers d'un regard à hauteur humaine. « *C'est un réalisateur habité qui raconte des espaces de la ville comme je ne les avais jamais vus.* » Karim Leklou. Avant-première suivie d'une rencontre avec le réalisateur.

CINÉ 104, Pantin | Tarifs cinéma



Oüm de Fouad Boussouf - Cie Massala

PROGRAMME HORS CINÉMA / HORS-LES-MURS

Le **Festival du film franco-arabe** propose aussi des événements autour d'autres arts, conçus pour découvrir les histoires et les cultures du monde Arabe dans différents lieux.

EXPOSITIONS

Marwan Moujaes | du 18 novembre 2022 au 21 janvier 2023

Né en 1989 à Beyrouth, Marwan Moujaes est un artiste libanais vivant et travaillant en Europe depuis 2014. Il enseigne le dessin contemporain à l'*École des Arts de la Sorbonne* où il est également doctorant en arts plastiques. Sa pratique artistique « *met en scène une généalogie des tensions qui s'exercent aux frontières, administratives ou symboliques ; qu'elles relèvent de délimitations politiques, stratégiques, mythologiques ou religieuses* ». À travers ses œuvres, il revisite l'histoire des conflits du Moyen-Orient et questionne la violence, le sacrifice, le deuil et la culpabilité.

Vernissage samedi 19 nov. à 16h. Dialogue entre l'artiste et Marc Bembekoff, directeur de La Galerie.
LA GALERIE, Centre d'art contemporain de Noisy-Le-Sec | Entrée libre

Baya, femmes en leur jardin | dimanche 20 novembre à 10h30

À travers l'exposition « Baya, femmes en leur jardin. Œuvres et archives, 1944-1998 », le musée de l'IMA et le Fonds Claude et France Lemand rendent hommage à l'artiste algérienne la plus singulière du XXe siècle, propulsée dès l'âge de 16 ans au sommet de la notoriété. Une invitation à (re)découvrir le bestiaire énigmatique de ses céramiques, et surtout ses peintures joyeuses et colorées montrant une nature luxuriante, comme une ode à la vie.

Institut du monde arabe | À partir de 6 ans (accompagné d'un adulte) | Gratuit sur réservation auprès de la Micro-folie de Noisy-le-Sec 01 49 42 67 19

DANSE

Atelier de danses d'Afrique du nord par la Cie Au son du bendir | Gratuit sur réservation

Que vous soyez petit ou grand, danseur ou non danseur, laissez-vous emporter dans la ronde des foulards virevoltants, des youyous et du plaisir du mouvement | À partir de 6 ans.

Médiathèque ROGER-GOUHIER | Samedi 19 novembre à 10 h 30 | réservation 01 83 74 57 61

Médiathèque-ludothèque du LONDEAU | Mercredi 23 novembre à 15 h | réservation 01 83 74 57 56

Spectacle de danse *Maman par la Cie Au son du bendir* | Samedi 19 novembre à 18 h

Avec Nouara Immoula (danse) et Saïd Akhelfi (musique), ce spectacle est un dialogue dansé et musical entre une adolescente et sa mère. Le récit maternel, intime, lève peu à peu le voile sur l'exil et ses ombres. Saïd Akhelfi, musicien, présentera les instruments traditionnels qu'il a conçus.

Médiathèque ROGER-GOUHIER | À partir de 6 ans | Gratuit sur réservation au 01 83 74 57 61

Spectacle de danse *Oüm de Fouad Boussof - Cie Massala* | Jeudi 1er décembre à 20 h 30

Le chorégraphe Fouad Boussof rend hommage à la diva Oum Kalthoum et au poète persan Omar Khayyam qui ont baigné son enfance au Maroc. L'artiste s'appuie sur la présence de six danseurs et deux musiciens pour créer une danse étourdissante, inscrite dans sa double culture où le hip-hop dialogue avec les vocabulaires contemporains et les danses orientales. Un spectacle en partenariat avec le Festival Kalypso. (Durée : 1 heure)

THÉÂTRE DES BERGERIES | À partir de 7 ans | Tarifs Théâtre

Sur réservation au 01 41 83 15 20 | billetterie.theatre@noisylesec.fr | letheatredesbergeries.fr

PAROLES, PAROLES

Une journée à la Micro-folie consacrée à la transmission orale et au récit | Samedi 26 novembre

« *Petits contes de bêtes pas si bêtes* » | de 10 h 30 et à 11 h 30

À partir de 4 ans, en famille | Gratuit sur réservation (places limitées)

Contes pour les tout-petits, racontés et mis en musique par Hamed Bouzzine. (Durée : 45 minutes)

Transmission d'une recette libanaise | de 10 h à 12 h

À partir de 16 ans | Gratuit sur réservation (places limitées)

Atelier confection de *ahm bi ajin*, en dialecte libanais ou encore *sfiha*, en arabe, petits pains plats croustillants garnis de viande hachée épicée et de légumes par Antoinette Abrillan. (Durée : 2 heures)

Poésies et chants nord-africains | à 15 h

À partir de 8 ans, en famille | Gratuit sur réservation (places limitées)

Conférence poétique animé par Hind de la troupe Kif-Kif Bledi. (Durée : 1 h 15)

En guerre(s) pour l'Algérie | à 16 h 30

À partir de 12 ans, en famille | Gratuit sur réservation (places limitées)

Diffusion du premier épisode de la série-documentaire « En guerre(s) pour l'Algérie » de Raphaëlle Branche suivie d'un échange avec un.e historien.ne. Cette série documentaire livre un récit aussi éclairant que touchant. (Durée : 55 minutes)

Medelia, le trésor de la Méditerranée | En continu

À partir de 7 ans, en famille | Accès libre

Medelia est un jeu vidéo produit par l'Institut du Monde Arabe. Pour progresser, vous devez participer à des missions, rencontrer des personnages, découvrir des œuvres cachées, et résoudre des énigmes.

MICRO-FOLIE | RDV sur inscription (places limitées) : micro-folie@noisylesec.fr

GASTRONOMIE DANS LES CANTINES SCOLAIRES | Du 21 au 25 novembre

La ville de Noisy-le-Sec implique aussi les plus jeunes en proposant chaque jour aux élèves des écoles élémentaires noiséennes un déjeuner avec une entrée, un plat ou un dessert issu des cultures culinaires du monde arabe.

En partenariat avec le SIPLARC



Relation presse - Géraldine Cance

Tél. 06 60 13 11 00

geraldine.cance@gmail.com

INFORMATIONS

- **CINÉMA LE TRIANON**

Le festival a lieu au Cinéma Le Trianon, cinéma dans le style Art déco, classée Art et Essai, qui a accueilli pendant 18 ans l'émission « La Dernière Séance » d'Eddy Mitchell.

Adresse : Place Carnot, 93230 Romainville - **Renseignements** : 01 83 74 56 00

Tarif unique : 3,50 € - Achat des places à l'avance conseillé sur www.cinematrianon.fr

- **RESTO'BAR DU TRIANON**

[Le Resto'Bar du Trianon](#) est ouvert tous les jours, de 12h à 23h. Réservations : 01 83 74 56 10

- **AUTRES LIEUX DU FESTIVAL**

Des événements se déroulent dans d'autres lieux culturels de la ville de Noisy-le-Sec et à Paris :

[Médiathèque Roger-Gouhier](#) - 3, rue Jean Jaurès, à Noisy-le-Sec

[Le Théâtre des Bergeries](#) - 5 rue Jean-Jaurès, à Noisy-le-Sec.

[Micro-Folie Noisy-le-Sec](#) - 53 rue de Merlan, à Noisy-le-Sec

[La Galerie, centre d'art contemporain](#) - 1 rue Jean-Jaurès, à Noisy-le-Sec

[Institut du Monde Arabe](#), 1 rue des Fossés Saint-Bernard, 75005 Paris

- **AUTRES CINÉMAS**

Des projections se tiendront dans quatre autres salles des cinémas d'Est Ensemble, et deux à Paris :

[Le Méliès](#) - 12 place Jean Jaurès, 93100 Montreuil

[Ciné 104](#) - 104 avenue Jean Lolive, 93500 Pantin

[Cin'Hoche](#) - 6 rue Hoche, 93170 Bagnole

[Écran Nomade](#) - Place de la Libération, 93000 Bobigny

[Institut du Monde Arabe](#), 1 rue des Fossés Saint-Bernard, 75005 Paris

[BPI Centre Pompidou](#), 19 rue Beaubourg, 75004 Paris

- **ORGANISATION & PARTENAIRES**

Le **Festival du film franco-arabe** est organisé par la ville de Noisy-le-Sec, en partenariat avec le cinéma le Trianon, Est Ensemble et en collaboration avec le Festival du film franco-arabe d'Amman en Jordanie, l'Institut français de Jordanie, la Royal Film Commission de Jordanie, la municipalité d'Amman en Jordanie, l'Ambassade de Jordanie à Paris, l'ICI – Institut des Cultures d'Islam et la Micro-Folie de Noisy-le-Sec.

Médias partenaires : Le Courrier de l'Atlas, TV5Monde, Beur FM, Toute la Culture, Seine-Saint-Denis Tourisme.

A DISPOSITION DE LA PRESSE

SUR DEMANDE

- Invitation **Cérémonie d'ouverture** (18 novembre, 19h30)
- Visuels films, affiches, extraits de films.
- Demande d'accréditation à geraldine.cance@gmail.com
- Entretiens avec les invités et les organisateurs du festival
- Mise en place de sujet / plateau à réaliser sur place.

- **CONTACTS**

Annie Thomas **Programmatrice** : cinema.trianon@est-ensemble.fr

Géraldine Cance **Relation presse** - Tél : 06 60 13 11 00 - geraldine.cance@gmail.com



Relation presse - Géraldine Cance

Tél. 06 60 13 11 00

geraldine.cance@gmail.com